

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 75 (1987)

**Heft:** [2]

**Rubrik:** D'un canton à l'autre

**Autor:** [s.n.]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# d'un canton à l'autre

## LAUSANNE : UNE FEMME INFORMEE EN VAUT DEUX

Les personnes en difficulté sont souvent mal informées sur les possibilités d'aide qui leur sont offertes. Le groupe de Lausanne de l'ADF a fait une petite enquête sur la FLAT (Fondation lausannoise d'aide au travail) et sur le Bouton d'Or, à l'intention des femmes (et des hommes) qui pourraient souhaiter recourir à ces institutions. Il nous en a communiqué les résultats.

Lors du passage de la caisse de chômage communale au Canton, le capital restant a été attribué à deux associations : la FLAT (Fondation lausannoise de l'aide au travail) et le Bouton d'Or.

Le Bouton d'Or est une aide financière lorsque les prestations de chômage sont épuisées. Les conditions sont : habiter Lausanne ou le Canton depuis 1 an au moins, pour les confédérés 2 ans. Permis C un an, permis B, 2. Délai d'obtention environ 10 jours, timbrage 2 fois par semaine.

Pour obtenir une aide de la FLAT, il faut être Lausannois et de situation financière précaire.

But de la FLAT : réadaptation et recyclage. La Fondation dispose d'environ 150 000 à 200 000 francs par an. Chaque année les demandes individuelles représentent environ 30 000 francs. Ces demandes sont accordées ou non par une commission qui se réunit entre 2 et 3 fois par an selon le nombre de cas à traiter. Comme c'est le cas pour la plupart des autres commissions, ses membres sont issus des partis ou groupements politiques au prorata de la représentation au Conseil communal.

Le solde des intérêts est attribué de cas en cas à diverses institutions.

**Exemples :** aide aux ateliers de handicapés, le CSP, COEF, Clés pour le travail, etc. Un certain montant mis à disposition de l'orientation professionnelle pour la mise sur pied d'un fichier. Un prêt avec taux d'intérêt de faveur a été accordé au BVA. La cuisine du CHUV pour les repas chauds à domicile a été financée et aidée dans ses difficultés financières par la ville de Lausanne, le Canton et la FLAT.

## RECTIFICATIF

Une coquille a modifié le nom de Roselyne Crausaz, première romande élue à un exécutif cantonal, dans notre chronique fribourgeoise de décembre 1986. Heureusement, la célébrité de Roselyne Crausaz aura permis aux lectrices et lecteurs de rectifier d'eux-mêmes.

## BIBLIOTHEQUE FEMINISTE DE LAUSANNE

La Bibliothèque de l'ADF, Lausanne, signale quelques-unes de ses dernières acquisitions

- « A ce soir », T. Berry Brazelton, éd. Stock 1986
- « Marâtres », Sylvie Moinet, éd. Presse de la Renaissance 1986

- « Voyage en Amérique noire », Nicole Bernheim, éd. Stock 1986
  - « Jalousie », Nancy Friday, éd. R. Lafont 1986
  - « Eclairer l'obscur », Jeanne Hersch, éd. l'Age d'Homme, 1986.
- Adresse : Eglantine 6, 1006 Lausanne.

## AGENDA

### TIBET

Olivier Föllmi et Philippe Chablon nous offrent ces splendides photos de femmes tibétaines pour annoncer leurs séances de projection sur le Tibet qui auront lieu au cours du mois de mars en différentes villes de Suisse romande. Les séances sont fixées à 20 h 30, la finance d'entrée est de 12 francs (AVS et étudiants 10 francs).



### CULTURE RUSSE

Conférence sur Lermontov, par Lydia Yegoroff, à la Maison de la Femme (Eglantine 6, Lausanne), le jeudi 19 février, à 18 h 45.

### FEMMES AU THEATRE

« Combien de pièces de femmes le théâtre peut-il supporter ? », tel est le titre d'une rencontre sur la place des femmes dans l'art dramatique en Suisse, qui se déroulera le 15 février, à 11 h au Théâtre am Neumarkt à Zurich, en présence de nombreuses professionnelles, dont la Romande Gisèle Sallin.

### NON-VIOLENCE

Une Journée d'introduction à l'action non-violente aura lieu le samedi 14 février à Genève, à la Maison des jeunes Saint-Gervais, 5, rue du Temple. Organisée par les Femmes pour la Paix, cette journée consistera en une alternance d'apports théoriques et de jeux verbaux. Horaire : 14 h à 22 h (souper sur place). Prix : 35 francs y compris le repas. Renseignements et inscriptions : Femmes pour la Paix, case postale 52, 1252 Meier. CCP : 12-11569-2.

### RETRAVAILLER-CORREF

Le prochain stage de formation à la réinsertion professionnelle aura lieu du 2 mars au 3 avril 1987, le matin. Il s'adresse à toutes les femmes désireuses de reprendre une activité professionnelle, qu'elles aient ou non une formation, qu'elles soient au foyer, chômeuses ou désireuses de mieux développer leurs aptitudes. Renseignements et inscriptions : rue de la Tour 8 (inst. Le Bosquet), 1004 Lausanne, tél. (021) 23 46 26, de 8 h 30 à 11 h 30.

**Genève :** 5-6-12-13 mars, Uni II.  
**Sion :** 11 mars, Aula de l'Ancien-Collegium.

**Lausanne :** 14-16-18 mars, Cycle des Bergières.

**Nyon :** 17 mars, Collège secondaire.

**Les Diablerets :** 22 mars, Palais des Congrès.

**Bienne :** 23 mars, Palais des Congrès.

**Neuchâtel :** 24 mars, Cité universitaire Clos Brochet.

**Moutier :** 25 mars, Collège.

**Fribourg :** 31 mars, Université - Auditorium B.

# d'un canton à l'autre

## GENEVE : EGALITE DANS LA POLICE

Afin de mettre en pratique l'art. 4 al. 2 de la constitution, le nouveau conseiller d'Etat responsable de la police, Bernard Ziegler, a fait voter une loi introduisant l'égalité des sexes dans la police de sûreté. Suppression de la brigade féminine, même horaire pour les femmes que pour les hommes. Travail de nuit, le week-end. Intégration dans la police avec un numéro matriculé selon le rang obtenu à la sortie de l'école de police et la date d'entrée dans le corps de police. Naturellement même salaire et même promotion...

Cela a été possible pour diverses raisons : parce que la police de sûreté manquait de personnel, parce que les candidates étaient nombreuses et de valeur, parce que les agents ont reconnu la valeur du travail qu'accomplissait déjà l'unique brigade féminine, et accepté de travailler en équipe avec des femmes. Ce qui n'aurait pas été évident il y a quelques années.

Cette loi concerne 265 personnes, toutes en civil.

Dans le corps de police en uniforme, où le travail demande quelquefois de la force physique, l'égalité n'est pas pour

demain. Comme d'ailleurs dans tous les métiers à uniforme et à hiérarchie militaire. — (jbw)

## UNE MERE ROYAUME QUI NE PLAIT PAS ! (GE)

Pour inviter les femmes à s'inscrire à des cours de protection civile, un groupe de femmes a pensé opportun de rappeler le symbole de la Mère Royaume, héroïne genevoise du temps de l'Escalade. Cette image n'a pas été du goût de la conseillère administrative de Carouge qui s'est écriée :

« Quelles sont les femmes de 1986, éducatrices, employées de bureau, infirmières, avocates... et même mères au foyer qui s'identifieraient à l'espèce de Mère Royaume caricaturée en harpie qui illustre votre publicité ? »

Le renquilleur du journal *La Suisse* s'est bien amusé de cette bavure féminine.

Résultat : il faudra tout recommencer. Un prospectus n'est pas une bande dessinée ! — (jbw)

NOUVEAU:  
UN COURS SPÉCIAL  
DE PROTECTION  
POUR LES FEMMES



## identique au féminin...

A sa clientèle féminine, la BCG propose aide et conseils en matière financière, bancaire et sociale.

Située 34 avenue de Frontenex (tél. 35 88 32), notre nouvelle agence est dirigée par Madame Marie-Antoinette Huguenin. Entourée de collaboratrices qualifiées et enthousiastes, elle propose à nos clients tant masculins que féminins l'éventail complet des services qu'assurent les 14 agences de la BCG.

Seule à Genève, une agence au féminin, identique aux autres... identique au féminin.

Banque hypothécaire du canton de Genève, votre banque cantonale

**BCG**